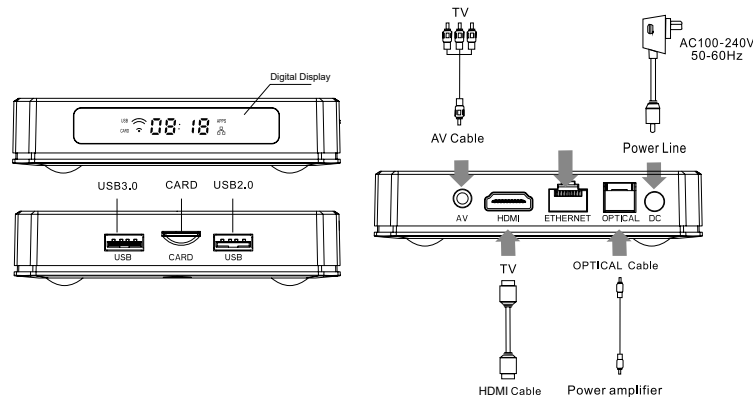


eredeti használati utasítás instruction manual návod na pouzitie manual de utilizare / uputstvo za upotrebu



FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • A microSD és USB eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! • Tilos lejártszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységeit! • Rendellenes működést okozhatnak a háttérjáról egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! • Csak a vele szállított adatterről működtethető. Használaton kívül távolítsa el azt a hálózathoz! • Soha ne érintse az adaptert vagy a készüléket nedves vagy vizes kézzel! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Ugy vezesse a csatlakozókábelét, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelét szőnyeg, lábtörő, stb. alatt! • Ne akadályozza a készülék hűtését, mert az túlmelegedést okozhat! Ne helyezze terítőre vagy újságpapírra! Tilos letakarni! Biztosítsa a készülék megfelelő szellőzését! Szabadon kell hagyni a szellőzőnyílásokat! • Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon a forgalmazóhoz. Számos rendellenesség (nincs kép, kellemetlen szag, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető. • Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Ne végezzen semmilyen csatlakoztatást (kábel vagy eszköz) működés közben! Előtte áramtalanítsa! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy e készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi



	HU	EN	SK	RO	SRB/MNE
Display	digitális kijelző	digital display	digitálny displej	ecran digital	displej
USB3.0	gyors USB aljzat (pendrive, merevlemez, egér, billentyűzet)	fast USB port (for flash drive, hard drive, mouse, keyboard)	Rýchla USB zásuvka (pendrive, pevný disk, myš, klávesnica)	soclu USB rapid (memory stick, HDD, mouse, tastatura)	brza USB utičnica (memorija, hard disk, miš, tastatura)
CARD	microSD kártya foglalat	microSD card slot	microSD zásuvka	soclu cartela microSD	ležište za microSD karticu
USB2.0	USB aljzat (egér, billentyűzet, pendrive, merevlemez)	USB port (for mouse, keyboard, flash drive, hard drive)	USB zásuvka (myš, klávesnica, pendrive, pevný disk)	soclu USB (mouse, tastatură, memory stick, HDD)	USB utičnica (memorija, miš, tastatura, hard disk)
AV	audio-video kimenet (RCA vagy SCART TV)	audio-video output (RCA or SCART TV)	audio-video výstup (RCA alebo SCART TV)	iesire audio-video (RCA sau SCART TV)	audio-video izlaz (RCA ili SCART TV)
HDMI	digitális kimenet (TV, monitor, projektor)	digital output (TV, monitor, projector)	digitálny výstup (TV, monitor, projektor)	iesire digitală (TV, monitor, projektor)	digitalni izlaz (TV, monitor, projektor)
ETHERNET	internet bemenet (a router felől)	internet input (from the router)	internetový vstup (zo strany routera)	intrare internet (din router)	Ulaz za internet (iz rutera)
OPTICAL	optikai hang kimenet (erősítőre)	optical audio output (to an amplifier)	optický zvukový výstup (pre zosilňovač)	iesire optică audio (la amplificator)	optički izlaz za zvuk (prema pojačalu)
DC	hálózati adapter bemenet	mains adapter input	vstup sieťového adaptéra	soclu adaptor de rețea	ulaz strujnog adaptera

Nyilatkozat elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatossá fejlődés miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldarról. • Az esetleges nyomdahiabáért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!

Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



ÁRTALMATLANÍTÁS.

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

AZ ELEMELK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

- TV-okosító, multimédia lejátszó, számítógép... • ha már van okostévéje, azt sokoldalúbbá teszi • általánosan helyettesíti egy számítógépet • munkához, szórakozáshoz, játékhoz...
- csatlakoztathat hozzá egeret, billentyűzetet • újra életet lehel a régi televízióba, monitorba • telefonjáról fotókat, videókat vagy zenét küldhet tévéjére • internet csatlakozás vezetékekkel

HU	Ha mobilkészüléke is azonos WiFi hálózatra csatlakoznak, vezeték nélküli távirányítót képeznek a televízióval. Érintse meg a mobilkészülék távirányító gombját. Egyes esetekben szükség lehet alkalmazás telepítésére.
EN	If your mobile devices are connected to the same WiFi network, their display can be mirrored wireless on your TV. Tap the mirror button on your mobile device. You may need to install an application.
SK	Ak sú vaše mobilné zariadenia pripojené k rovnakej WiFi sieti, môžete ich snímky bezdrôtovo premiatť do televízora. Dotknite sa tlačidla zrkadlenia na svojom mobilnom zariadení. V niektorých prípadoch môže byť potrebné nainštalovať aplikáciu.
RO	Dacă dispozitivele dvs. mobile sunt, de asemenea, conectate la aceeași rețea WiFi, puteți oglindi ecranul pe televizor. Atingeți butonul oglindă de pe dispozitivul mobil. În unele cazuri, este posibil să fie nevoie să instalați o aplicație.
SRB/MNE	Ako su vaši mobilni uređaji povezani na istu WiFi mrežu, možete bežično da projektujete njihove slike na televizor. Pokrenite deljenje slike. U nekim slučajevima, možda ćete morati da instalirate aplikaciju.

vagy WiFi-n • alkalmazások a Google Play áruházból vagy alternatív forrásokból • 4K UHD video, gyors és stabil működés • High-Speed 4x2GHz processzor, 4/64GB nagy memória • YouTube, Netflix, Amazon Prime kompatibilis • személyre szabható RGB LED fényjáték • tartozék: távirányító, hálózati adapter, HDMI kábel • távirányító tápellátása: 2xAAA elem, nem tartozék • méretük: 105x105x23 mm / 140 g
A védjegyek és kereskedelmi elnevezések az illető tulajdonosaik birtokában vannak. A harmadik fél által nyújtott szolgáltatások nem garantálhatók.

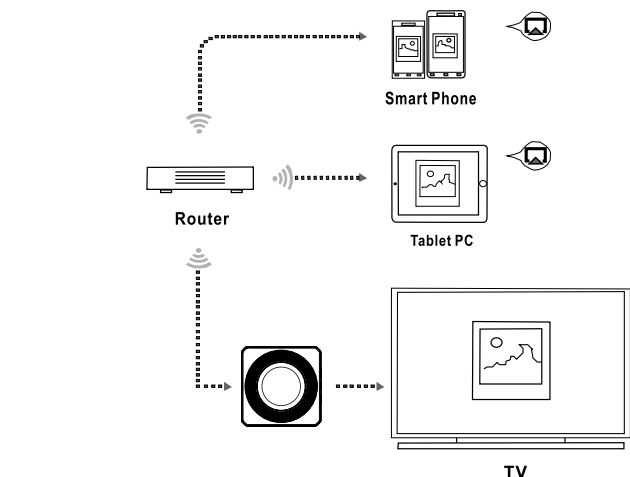
ÜZEMBE HELYEZÉS

Ez a termék okostelefonokkal képes együttműködni. Ezért e leírás elkészítésekor feltételeztük, hogy a felhasználó birtokában van az okostelefon és az internet kezeléséhez kapcsolódó általános ismereteknek. Beállítása és használata közel áll a telefonok és táblagépek használatához. Alapszintű angol nyelvtudás szükséges lehet.

E készülék összetett funkciókkal rendelkezik. Működését számtalan külső - a gyártótól független - szoftveres, hardveres, szolgáltatói, földrajzi és környezeti körülmény befolyásolja. Esetenként előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.

A készülék működéséhez szükséges operációs rendszer és más szoftverek vagy szolgáltatások harmadik fél termékei, melyek aktuális állapotára, változásaira, fejlesztésére, frissítésére, működésére nincs hatása jelen termék gyártójának. Emiatt nem garantálható minden körülmények között a teljes körű működés. A különböző audio és video fájlok minősége közötti különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan. Harmadik fél szolgáltatásait igénybe véve (pl. TV, video stream) korlátozott lehet az elérhető képfelbontás ahhoz képest, mintha média lejátszóként használná. E készülék forgalomba hozatalakor, a népszerű szolgáltatások közül ezek működhetőek legalább SD felbontásban: YouTube, Netflix, Amazon Prime. Általában nem biztosítják a nagyfelbontást ehhez hasonló eszközökön. A lehető legtöbb funkció eléréséhez internet kapcsolat szükséges. A különböző forrásokból telepített alkalmazások és csatlakoztatott külső eszközök kárt okozhatnak a készülékben. Járjon el körültekintően és szükség esetén kérje szakember tanácsát!

Először csatlakoztassa a TV összekötő HDMI kábelt a készülékbe, majd a televízióba. Kapcsolja a tévét a HDMI bemenetre. Ha vezetékes internet kapcsolatot fog igénybe venni, akkor az



UTP kábelt is dugja be a **ETHERNET** aljzatba. Külső tároló eszközök alkalmazása esetén csatlakoztassa a pendrive, memóriakártya vagy merevlemez eszközöket az **USB** vagy **CARD** aljzatokhoz. Ha rendelkezik egérrel vagy billentyűzettel, azokat is csatlakoztassa az **USB** aljzatba. Csak ezután dugja a hálózati adaptert a hálózatba, majd vezetéket a készülékbe (**DC**). Várjon, amíg az operációs rendszer elindul, majd vegye használatba a készüléket.

- A HDMI csatlakozót használhatja televízió, monitor vagy projektor csatlakoztatására is.
- Régebbi - nem HDMI - televízió esetén 3,5mm/RCA vagy 3,5mm/SCART csatlakozó beszerzésével az AV kimenethez kapcsolhatja a tévét.
- A készülék hangját Hifi berendezésre, erősítőre, aktív hangdobozra kötheti az AV kimenet és egy megfelelő csatlakozókábel segítségével.
- Ha erősítője vagy hangdoboz rendelkezik optikai bemenettel, az **OPTICAL** csatlakozó továbbítja oda a hangot.



A TÁVIRÁNYÍTÓ

Helyezzen 2db AAA elemet a távirányítóba, az elemtartóban jelölt polaritásnak megfelelően. Használhatk irányítsa azt az előlapi digitális kijelző irányába. A gombok funkciói változnak az aktuális alkalmazástól függően. A főbb funkciók: be/ki, hang ki/be, APP (alkalmazások), KD (KODI multimédia), egér kurzor be/ki, hangerő +/-, beállítások menü, léptetés előre/hátra, menüvezérlés, almenü, HOME (főmenü), vissza lépés (kilépés), számbillentyűk...

- Szükség esetén a távirányítóval egér-kurzort is tud mozgatni, ha az „egér” gombot megnyomja. Újabb gombnyomással kilép ebből a módból és újra ikonról ikonra tud lépegetni. Vannak menük, amelyeket csak az egér módban tud elérni.
- A MENÜ gomb nem minden alkalmazásnál aktív.
- A távirányítón kívül vezérelheti a készüléket számítógépes egér és billentyűzet segítségével. Azok lehetnek akár vezetékek nélküli típusok is. A vezetékek vagy a vevőegység csatlakoztatása az USB aljzatokba történik.
- Cserélje ki az elemeket, ha csökken a hatótávolság!
- Az elemcserét csak felnőtt végezheti el!
- Ne alkalmazzon együtt különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Ha az elemek kimerültek vagy hosszabb ideig nem használja a készüléket, azonnal távolítsa el az elemeket!
- Ha azokból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
- Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn!

- A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Az elemek helyett ne tegyen bele akkumulátorokat, mert azok feszültsége és határfoka jelentősen kisebb! • Hidegben az elemek teljesítménye gyengül, gyakoribb elemcsere lehet szükséges!

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A tápfeszültség csatlakoztatása után a készülék bekapcsol vagy használja a távirányító piros gombját a be- és kikapcsolásra. Kb. 30 másodperc elteltével a képernyőn a főmenü jelenik meg. Javasolt először a kívánt nyelvet kiválasztani:

SETTINGS / DEVICE PREFERENCES / LANGUAGE / ...

(BEÁLLÍTÁSOK / ESZKÖZBEÁLLÍTÁSOK / NYELV / ...)

Az adott szoftver-verziótól függően elérhető nyelvek; pl. angol, német, francia, olasz, holland, magyar, cseh, szlovák, szlovén, román, horvát, lengyel, orosz...

AZ INTERNET BIZTOSÍTÁSA

Vagy legyen csatlakoztatva az **ETHERNET** aljzatba a Router-től jövő csatlakozókábel (opció), vagy kapcsolódjon a lakás vezetékek nélküli hálózatára:

BEÁLLÍTÁSOK / HÁLÓZAT ÉS INTERNET / RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ HÁLÓZATOK

Adja meg a helyi hálózat jelszavát. Sikeres csatlakozás esetén megjelenik az előlapi kijelzőn a WiFi szimbólum. Kábeles csatlakozás esetén egy másik jelzés mutatja az internet kapcsolat létrejöttét.

GOOGLE PLAY ALKALMAZÁS ÁRUHÁZ

Ahhoz, hogy egyedi igényeinek megfelelően különböző alkalmazásokat telepíthessen a készülékre, lépjen be a Google fiókjába. Járjon el hasonlóan, mint ahogyan a mobiltelefonnál tette korábban. Ha egyes programokat nem tud telepíteni vagy nem működnek megfelelően, lehetőség van a böngészőből alternatív alkalmazás-áruházakat telepíteni és onnan elvégezni (pl. Aptooid, Amazon App Store, Getjar, APK Pure, APK Genie...), ha ezt az engedélyt megadja és feloldja a biztonsági korlátozást.

BEÁLLÍTÁSOK / ALKALMAZÁSOK / BEÁLLÍTÁSOK ÉS KORLÁTOZÁSOK

Mivel ez nem egy mobiltelefon, de arra tervezett operációs rendszert használ, a hasonló eszközöknél általában ez a szokásos megoldás. További információkat találhat az interneten.

- A népszerű video stream szolgáltatások közül a Google Play és az Aptooid áruházakból telepítve teszteltük a YouTube, Netflix és Amazon Prime működését. Ezek - előfizetés esetén - legalább SD felbontásban működtek. Az HBO GO nem volt aktiválható e termék forgalomba hozatalakor.
- E termék gyártójának nincs befolyása a harmadik fél által nyújtott szolgáltatásokra és azok elérhetőségére, állapotára, frissítéseire, képminőségére. Ezt kérjük a vásárlás előtt mérlegelni.
- Video lejátszásra javasolt a KODI lejátszó, mely HD és ULTRA HD 4K felbontást biztosít.

LED FÉNYJÁTÉK

A készülék aljába beépített RGB világítást személyre szabhatja vagy kikapcsolhatja. Válassza ki a **LED CONTROL** ikont, majd a fel/le és OK gombokkal válassza ki a kedvére való mozgó fényeffektet vagy álló fényt.

A KÉSZÜLÉK ALAPHELYZETBE ÁLLÍTÁSA

Ha a készülék rendellenesen működik, szükséges lehet újra indítása vagy a mikroprocesszor adatainak törlése. Téves működés esetén indítsa újra a készüléket a hálózatról történő eltávolításával majd ismételt üzembe helyezésével. Újraindítás a menüből: **BEÁLLÍTÁSOK / ESZKÖZBEÁLLÍTÁSOK / ÚJRAINDÍTÁS**. Ha a probléma továbbra is fennáll: **BEÁLLÍTÁSOK / ESZKÖZBEÁLLÍTÁSOK / NÉVJEGY / GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA**

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a csatlakozók stabil kontaktusát! A burkolatról puha, száraz törülközővel távolíthatja el a szennyeződések. Ne használjon agresszív tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a készülékre vagy annak belsejébe! Speciális karbantartást nem igényel, rendellenesség esetén kapcsolja ki és forduljon szakemberhez!

ANDROID TV BOX

WARNINGS

• Before use of the product, please read this instructions manual and keep it for future reference. The original document was prepared in Hungarian language. This appliance can be used by

children aged 8 years or above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions concerning the use of the appliance and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Children may perform the cleaning or user maintenance of the appliance subject to supervision. After removal of the packaging, inspect the product for possible damage during shipment. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous items. • The microSD or USB device can only be inserted in one way. If it stops, turn it over and try again; do not force it. • Do not remove the connected external unit during playback! • Abnormal operation may be caused by the individual characteristics of the storage device; this is not a sign of product malfunction. • Use only the supplied adapter with the unit. Unplug the unit when not in use. • Never touch the adapter or device with wet or damp hands. • Keep the device in a place, where the power supply plug can be easily reached and unplugged. Run the power supply cable so that it cannot be accidentally disconnected, and it does not create a risk of stumbling. Do not run the power supply cable under a carpet, door mat, etc. • Do not obstruct the cooling of the appliance, as this may cause overheating. Do not place it on a tablecloth or newspaper. Do not cover the device. Ensure adequate ventilation of the device. Leave the ventilation openings free. • Turn off the device immediately if you notice any errors, and contact your dealer. Many signs of irregular operation (no picture, unpleasant smell, foreign object in the device, etc.) are easy to detect. • Protect the device from dust, humidity, liquids, high temperatures, moisture, frost and shocks, as well as from direct heat and sunlight. • Only for use under dry, indoor conditions. • Do not make any connections (of cables or devices) during operation. Always disconnect the unit beforehand. • Do not dismantle, modify the device, as it may cause fire, accidents or electric shock. • This product is for household use, it is not intended for industrial-commercial applications. • Incorrect installation or unprofessional use will void the product warranty. • After the useful life of the product, it is to be considered as hazardous waste. Dispose of the product according to local legislation. • Somogyi Elektronika Kft certifies that the appliance complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at somogyi@somogyi.hu. • Due to continuous development, the technical specifications and design of this product may change without prior notice. • The most recent instructions manual is available for download from the www.somogyi.hu website. • However we regret such inconvenience, we do not take any responsibility for possible printing errors.



CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



The remote control is not a toy. Keep out of reach of children.



DISPOSAL Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

PUTTING INTO USE

The product is compatible with smartphones. Accordingly, at the time of writing of this description, it is assumed that the user has the general knowledge necessary for handling smart phones and the Internet. Settings and use are quite similar to that of smart phones or tablet computers. A basic command of the English language may be necessary. The device has complex features. Its operation is influenced by many external software, hardware, service provider, location and environment related factors that are outside the manufacturer's control. Malfunctions may occur that are not deficiencies of the unit. The operating system and other software or services required for the operation of the device

are supplied by third parties whose current status, changes, development efforts, updates or functioning are outside the control of the manufacturer of this product. For this reason, full functioning cannot be guaranteed in all circumstances. The quality of the various audio or video files may vary due to different parameters. When using a third-party service (e.g., TV broadcast, video streaming), the available image resolution may be limited compared to using the unit as a media player. When this product is introduced on the market, the following popular services can be used with at least SD resolution: YouTube, Netflix, Amazon Prime. High definition is usually not available on similar devices. An Internet connection is required to access the most possible features. Applications from various sources and the connection of external devices may damage the unit. Use caution and seek professional advice where necessary.

Connect the **HDMI** cable used for a TV set first to the unit, and then to the TV. Switch your TV to **HDMI** input. If you are planning to use wired Internet connection, also plug the **UTP** cable into the **ETHERNET** socket. If you wish to use external storage devices, connect the flash drive, memory card or hard disk drive to the **USB** or **CARD** socket. If you have a mouse or keyboard, plug them into the **USB** port. Plug the AC adapter to the mains and the power cable into the device (**DC**) after these only. Wait for the operating system to boot up, and then start to use the device.

- You can use the HDMI cable to connect a TV, monitor or projector.
- You can connect an older TV set without HDMI connector to the unit using the AV output by purchasing a 3.5mm/RCA or a 3.5mm/SCART adapter.
- You can connect the sound of the device to a hi-fi system, amplifier or active sound box using the AV output and a suitable connecting cable.
- If your amplifier or sound box has an optical input, use the **OPTICAL** jack to output the sound.



REMOTE CONTROLLER

Insert 2 pcs AAA batteries in the remote controller observing the polarity indicated in the battery compartment. When using it, point it toward the digital display on the front panel. Button function may vary depending on the current application. Main functions: on/off, sound on/off, APP (applications), KD (KODI multimedia), mouse cursor on/off, volume +/-, settings menu, step forward/backward, menu control, submenu, HOME (main menu), return (exit), number keys...

- If needed, you can move the mouse cursor too with the remote controller; press the "mouse" button for this.
- Press the button again to exit this mode and you move from icon to icon again.
- There are menus accessible in mouse mode only.
- The MENU button is not active in all applications.
- In addition to the remote controller, you can also control the device using a PC mouse or keyboard.
- These can be wireless too. You can connect their cord or receiver to the USB ports.
- Replace the batteries if the range decreases.
- Batteries can only be replaced by adults.
- Do not use batteries of various brands and/or status together.
- Remove the batteries right away when depleted, or if the device will not be used for a longer period.
- If any fluids have leaked from the batteries, clean the battery compartment with a dry cloth wearing protective gloves.
- Never open, place into fire or short circuit the batteries.
- Never charge non-rechargeable batteries.
- Explosion hazard!
- Do not use rechargeable battery cells instead of batteries, as the voltage output and efficiency of these is significantly lower.
- In cold weather, battery performance may decline and more frequent battery replacement may be necessary.

SWITCH ON/OFF

After connecting the power supply, the unit will turn on, or alternatively, you can use the red button on the remote controller to turn it on or off. After about 30 seconds, the main menu appears on the screen. We recommend selecting the desired language first:

SETTINGS / DEVICE PREFERENCES / LANGUAGE / ...

Available languages depending on the software version: e.g., English, German, French, Italian, Dutch, Hungarian, Czech, Slovak, Slovenian, Romanian, Croatian, Polish, Russian...

INTERNET CONNECTIVITY

Either plug the cable from the Router (optional) into the ETHERNET socket or connect to the wireless network in your home:

SETTINGS / NETWORK AND INTERNET / AVAILABLE NETWORKS

Enter the password for your home network. After successful connection, the WiFi symbol will appear on the front panel display. In case of wired connection, another symbol will indicate that the Internet connection has been established.

GOOGLE PLAY APP STORE

Sign into your Google Account to install various apps on your device to suit your individual needs. Proceed as you did on your mobile phone before. If you cannot install certain programs or they do not work properly, you have the option to install and run alternative app stores from your browser (e.g., Aptoïd, Amazon App Store, Getjar, APK Pure, APK Genie...), provided that you grant this permission and unlock the security restriction.

SETTINGS / APPLICATIONS / SETTINGS AND RESTRICTIONS

As this is not a mobile phone, but uses an operating system designed for the same purposes, the standard solution is the same as you can see on similar devices. You can find more information on the Internet.

Among the popular video streaming services, we have tested YouTube, Netflix and Amazon Prime installed from the Google Play and Aptoïd stores. When subscribed, these worked at least in SD resolution. HBO GO could not be activated when this product was launched.

The manufacturer of this product has no influence on services provided by third parties, or their availability, status, updates or image quality. Please, consider this before purchasing the unit. For video playback, we recommend the KODI player that ensures HD and ULTRA HD 4K resolutions.

LED LIGHT SHOW

You can customize or turn off the RGB light effect built into the bottom of the device. Select the LED CONTROL icon, then use the Up/Down and OK buttons to select the dynamic light effect or stationary light you like.

RESETTING THE UNIT

If the device functions abnormally, you may need to restart it or clear all microprocessor data. In case of a malfunction, restart the device by disconnecting from the mains and then putting it into use again. Restarting from the menu: **SETTINGS / DEVICE SETTINGS / RESTART**. If the problem persists:

SETTINGS / DEVICE SETTINGS / ABOUT / FACTORY RESET

CLEANING, MAINTENANCE

Check the contact of all connectors for stability from time to time. Remove any dirt from the coating with a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents! Do not allow liquids to spill on or enter the device. It does not require any special maintenance; if you experience a fault, please turn it off and contact an expert.

SK ANDROID TV BOX

UPOZORNENIA

Pred uvedením do prevádzky zariadenia, prosíme prečítajte si nasledovný návod na používanie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Tento výrobok môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, a deti staršie ako 8 rokov iba v prípade, ak sú pod dohľadom, alebo sú poučené o správnom používaní prístroja, a porozumeli možným nebezpečenstvám pri používaní zariadenia. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu deti môžu vykonať iba pod dozorom. Po rozbalení prístroja sa presvedčte či sa prístroj neporušil počas prepravy. Obal uschovajte mimo dosahu detí, ak ten obsahuje sáčok alebo inú nebezpečnú zložku!

- Karta microSD a USB nosič sa dajú vložiť iba jediným spôsobom. Ak sa zaseknú, otočte ich a skúste znovu; nevšívajte násilím!
- Pripojené externé jednotky neodstraňujte počas prehrávania!
- Jedinéčné vlastnosti pamäťovej jednotky môžu spôsobiť poruchu, nie je to chyba výrobku!
- Používajte iba s priloženým adaptérom. Keď prístroj nepoužívate, odpojte od elektrickej siete!
- Nikdy sa nedotýkajte adaptéra alebo zariadenia mokrou rukou!
- Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel

neveďte popod koberec, rohožku, atď.! ● Nebráňte chladeniu prístroja, pretože to môže spôsobiť prehriatie! ● Neumiestnite na obrus alebo novinový papier! Nezakrývajte! Zabezpečte dostatočné vetranie prístroja! Vetracie otvory nechajte voľné! ● Ak spozorujete akúkoľvek poruchu, prístroj okamžite vypnite a obráťte sa na odborníka. Niektoré poruchy sa dajú zistiť ľahko (žiadny obraz, nepríjemný zápach, dym, cudzie predmety v zariadení atď.). ● Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo snečným žiarením!

- Len na vnútorné použitie!
- Pri zapnutom stave prístroja nevykonávajte žiadne prepojenie (káblom alebo nástrojom)! Pred prepojením odpojte od elektrickej siete!
- Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom.
- Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
- Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím.
- Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
- Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlasenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese: somogyislovesnko@somogyi.sk
- Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred.
- Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRÚDOM!

Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Diaľkový ovládač nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



ZNEHODNOCOVANIE Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

- premení bežný televízor na smart TV, multimediálny prehrávač, počítač... ● keď už máte smart TV, rozšíri jeho funkcie ● všeobecne nahradí aj počítač ● na prácu, zábavu, hry... ● môžete pripojiť myš alebo klávesnicu ● vdýchnite nový život svojmu starému televízoru, monitoru ● posielajte fotografie, videá alebo hudbu z telefónu do televízora ● káblové internetové pripojenie alebo WiFi ● aplikácie z obchodu Google Play ● alebo alternatívnych zdrojov ● 4K UHD video, rýchla alebo stabilná prevádzka ● High-Speed 4 x 2 GHz procesor, 4 / 64 GB pamäť ● YouTube, Netflix, Amazon Prime kompatibilita ● prispôsobiteľná RGB LED svetelná hra ● príslušenstvo: diaľkový ovládač, sieťový adaptér, HDMI kábel ● nastavenie diaľkového ovládača: 2 x AAA batéria, nie je príslušenstvom ● rozmery: 105 x 105 x 23 mm / 140 g

Ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov. Služby poskytované tretími stranami nie je možné zaručiť.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Tento výrobok je kompatibilný so smartfónmi. Preto pri zhotovení tohto návodu sme predpokladali, že používateľ má všeobecné vedomosti o obsluhu smartfónov a internete. Nastavenie a používanie prístroja je blízke k používaniu smartfónov a tabletov. Môže byť potrebná základná znalosť angličtiny. Tento prístroj disponuje komplexnými funkciami. Na jeho fungovanie má vplyv množstvo externých softvérových, hardvérových, servisných, geografických a environmentálnych faktorov, nezávislých od výrobcu. Ojedinele môže dôjsť k poruche, ktorá nie je poruchou výrobku. Operačný systém a ďalší softvér alebo služby potrebné na prevádzku tohto zariadenia sú produkty tretích strán, ktorých aktuálny stav, zmeny, vývoj, aktualizácie nie sú ovplyvnené výrobcom tohto produktu. Z tohto dôvodu sa môže líšiť v dôsledku ich rôznych parametrov. Pri používaní služby tretej strany (napr. TV, video stream) môže byť dostupné rozlíšenie obrazu obmedzené v porovnaní s

používaním ako prehrávača médií. Po spustení tohto zariadenia je možné prevádzkovať aspoň v rozlíšení SD nasledovné obľúbené služby: YouTube, Netflix, Amazon Prime. Na zariadeniach, ako je toto, zvyčajne neposkytujú vysoké rozlíšenie. Na prístup k čo najväčšiemu počtu funkcií je potrebné internetové pripojenie. Aplikácie nainštalované z rôznych zdrojov a pripojených externých zariadení môžu poškodiť zariadenie. Buďte opatrní a v prípade potreby sa obráťte na odborníka! Najprv pripojte HDMI kábel k zariadeniu, potom k TV. Nastavte TV na HDMI vstup. Ak budete používať káblové internetové pripojenie, zapojte UTP kábel do zásuvky ETHERNET. Ak použivate externé úložné zariadenia, pripojte pendrive, pamäťovú kartu alebo pevný disk do zásuvky USB alebo CARD. Ak máte myš alebo klávesnicu, zapojte ich tiež do zásuvky USB. Až potom zapojte sieťový adaptér do siete, potom do zariadenia (DC). Počkajte, kým sa spustí operačný systém, potom zariadenie môžete používať.

- Pripojku HDMI môžete používať aj na pripojenie k TV, monitoru alebo projektoru.
- V prípade staršieho - nie HDMI - TV, môžete TV pripojiť k výstupu AV, keď si zaobstaráte 3,5mm/RCA alebo 3,5mm/SCART pripojku.
- Zvuk jednotky môžete pripojiť k HiFi zariadeniu,, zosilňovaču, aktívneho reproboxu pomocou AV výstupu a vhodného prepojovacieho kábla.
- Ak má Váš zosilňovač alebo reprobox optický vstup, na výstupe zvuku je výstup OPTICAL.



DALJINSKI UPRAVLJAČ

Za pokretanje daljinskog upravljača, pazeći na polaritete potrebno je postaviti baterije 2xAAA. Prilikom upotrebe daljinski upravljač usmerite prema displeju na uređaju. Funkcije tastera mogu biti različiti u zavisnosti od upotrebene aplikacije. Glavne funkcije: uključivanje/isključivanje, isključivanje i uključivanje zvuka, APP (aplikacije), KD (KODI multimedija), Cursor miša (ključ, .isklj., jačina zvuka +/-, meni za podešavanja, korak napred/nazad, kontrola menija, podmeni, HOME (glavni meni), nazad (izlaz), numerički tasteri...

- **Ukoliko se pritisne taster „miša“ na daljinskom upravljaču po potrebi daljinski upravljač može da pomera i kursor miša. Ponovnim pritiskom strelice će da kontroliše ikone. Ima nekih tačaka u meniju koje se mogu podešavati samo kursorom miša.**
- **MENI taster ne funkcioniše u svim aplikacijama.**
- Pored daljinskog upravljača uređaj se može kontrolisati i tastaturom i mišem kao što se to radi i kod običnih računara. Tastatura i miš mogu biti i bežični. I žičnom vezom i bežičnom vezom povezivanje sa radi preko USB utičnice.**
- **Zamenite baterije ako se smanjuje dolet!**
- **Zamenu baterija sme da radi samo odrasla osoba!**
- **Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja!**
- **Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije iz daljinskog upravljača! Praznu bateriju odmah izvadite!**
- **Ukoliko iz baterije iscuri kiselina izvadite bateriju i ležište baterije očistite suvom krpom!**
- **Ne izlažite bateriju direktnoj sunčevoj svetlosti i ne bacajte je u vatru, zabranjeno ih je kratko spajati!**
- **Zabranjeno je puniti nepunjive baterije! Opasnost od eksplozije!**
- **Umesto baterija ne koristite akumulatore, akumulatori imaju druge karakteristike!**
- **U hladnom smanjuje se kapacitet baterija, moguće je da ih češće treba menjati!**

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

Nakon uključivanja napajanja uređaj će se uključiti ili koristite crveni taster na daljinskom upravljaču za uključivanje i isključivanje. Nakon otprilike 30 sekundi na televizoru će se pojaviti glavni meni. Preporučuje se da prvo postavite jezik: **SETTINGS / DEVICE PREFERENCES / LANGUAGE / ... (PODEŠAVANJA / PODEŠAVANJA UREĐAJA / JEZIK / ...)** U zavisnosti od softvera uređaja dostupni su sledeći jezici; primer engleski, nemački, francuski, italijanski, holandski, mađarski, češki, slovački, slovenački, rumunski, hrvatski, poljski, ruski...

OBEZBEĐIVANJE INTERNETA

Prva mogućnost je žična veza, tada treba da je uređaj žično povezan sa ruterom preko **ETHERNET** utičnice (kabel se posebno kupuje), druga mogućnost je bežično povezivanje sa ruterom: **PODEŠAVANJA / MREŽA I INTERNET / DOSTUPNE MREŽE** Upišite lozinku lokalne mreže. U slučaju uspešne konekcije pojaviće se WiFi simbol na prednjoj ploči uređaja. U slučaju žične veze pojaviće se drugi simbol pod uslovom da je internet komunikacija uspostavljena.

GOOGLE PLAY PRODAVNICA, APLIKACIJA

Da bi uređaj podesili po svojoj želji preko jednog Google naloga uđite u prodavnicu i postavite aplikacije po želji, na isti način kao što se to radi i na mobilnom telefonu. Ukoliko neka aplikacija ne radi kao je predviđeno moguća je instalacija aplikacija i sa drugih alternativnih mesta ako se predhodno to podesi da uređaj dozvoli takve radnje (primer Aptoid, Amazon App Store, Getjar, APK Pure, APK Genie...).

PODEŠAVANJA / APLIKACIJE / PODEŠAVANJA I OGRANIČENJA

Pošto ovaj uređaj nije mobilni telefon ali koristi isti operativni sistem kao i mobilni telefoni ovo je klasična procedura. Neke detalje i informacije možete naći i na internetu. Prilikom testiranja koristili smo aplikacije sa Google Play i Aptoid gde smo uređaj testirali za upotrebu YouTube, Netflix i Amazon Prime programe. Ovi programi bez pretplate minimalno emituju snimke i SD rezoluciji. HBO GO nije bio moguće pokrenuti u momentu početka prodaje ovog uređaja. Proizvođač ovog uređaja nema uticaja na usluge i dostupnost programa trećih lica. Molim vas da pre kupovine ovo uzmete u obzir. Za reprodukciju video snimaka preporučujemo aplikaciju KODI, koji može da reprodukuje video snimke i u HD i u ULTRA HD 4K rezoluciji.

LED IGRA SVETLOSTI

RGB LED ugrađen na dnu uređaja možete po želji podesiti ili isključiti. Odaberite ikonicu **LED CONTROL**, tasterima gore dole i OK odaberite željeni sa promenom boja ili konstantnom bojom.



Postavljanje uređaja u osnovni položaj

Ukoliko uređaj ne radi pravilno postoji mogućnost da se resetuje procesor uređaja i ponovo pokrene. U slučaju pogrešnog rada prvo pokušajte isključiti uređaj prekidom napajanja i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Softversko ponovno pokretanje: **PODEŠAVANJA / PODEŠAVANJA UREĐAJA / PONOVO POKRETANJE**. Ako problem nije rešen: **PODEŠAVANJA / PODEŠAVANJA UREĐAJA / UREĐAJ / POVRAT NA FABIČKA PODEŠAVANJA**

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Povremeno proverite stabilnost priključaka! Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda i tečnosti ne smeju dopreti unutar uređaja i na utikače! Uređaj ne iziskuje posebno održavanje, u slučaju nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

[EN] Table 1. External power supply (external power supply) / [HU] 1. táblázat Külső tápegység adatai / [SK] 1. tabuľka Údaje externej napájacej jednotky / [RO] Tabel 1. Date sursă de alimentare externă / [SRB] 1. tabela Podaci spoljnog strujnog adaptera spoljnji strujni adaptera

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe / Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa / Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa / Naziv proizvođača ili logo, matični broj i adresa	 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. 08-09-002824
Model identifier / Modellazonosító / Identifikačný kód modelu / Identificator de model	AC/DC ADAPTER 
Input voltage / Bemenő feszültség / Vstupné napätie / Tensiune de intrare / Ulazni napon	100-240 V~
Input AC frequency / Bemenő váltóáram frekvenciája / Frekvencia vstupného striedavého prúdu / Frecvența c.a. de intrare / Frekvencia ulaznog napona	50 / 60 Hz
Output voltage / Kimenő feszültség / Výstupné napätie / Tensiune de ieșire / Izlazni napon	5,0 V---
Output current / Kimenő áramerősség / Výstupný prúd / Curent de ieșire / Izlazna struja	2,0 A
Output power / Kimenő teljesítmény / Výstupný výkon / Putere de ieșire / Izlazna snaga	10,0 W
Average active efficiency / Aktiv üzemmódban mért átlagos hatásfok / Priemerná účinnosť v aktívnom režime / Randament mediu în mod activ / Prosečna efikasnostu aktivnom režimu rada	84,41 %
Efficiency at low load (10%) / Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél / Účinnosť pri nízkej záťaži (10%) / Randamentul la sarcină redusă (10%) / Niža efikasnostu (pri 10%) opterećenja	-
No-load power consumption / Üresjárás üzemmódban mért energiafogyasztás / Spotreba energije v stave bez zátáče / Consum în standby / Potrošnja energije u praznom hodu	0,09 W

Basic parameters		
CPU	Chipset	Amlogic S905X4
	Architecture	Quad Core 64-bit ARM Cortex A65@2.0GHz
GPU	Chipset	ARM Mali-G31 MP2
	Architecture	OpenGL ES 1.1/2.0/3.2/OpenCL 2.0/Vulkan 1.1 support
RAM	Capacity	4GB
ROM	Capacity	64GB
External storage	USB Storage Devices	USB2.0, USB3.0 Support
	Micro SD card	Supported
Software		
Operating system	OS Version	Android 11, OTA upgrade support, rooted
	Language	Multi-Language
Multimedia	Video	Amlogic Video Engine (AVE) with dedicated hardware decoders and encoders
		Support multi-video decoder up to 4x1080P@60fps
		Supports multiple "secured" video decoding sessions and simultaneous decoding and encoding
		Video/Picture Decoding
		VP9 Profile-2 up to 8Kx4K@24 fps
		H.265 HEVC MP-10@L5.1 up to 8Kx4K@24 fps
		AVS2-P2 Profile up to 8Kx4K@24 fps
		MPEG-4 ASP@L5 up to 1080P@60fps (ISO-14496)
		WMV/VC-1 SP/MP/AP up to 1080P@60fps
		AVS-P16(AVS+) /AVS-P2 JiZhun Profile up to 1080P@60fps
MPEG-2 MP/HL up to 1080P@60fps (ISO-13818)		
MPEG-1 MP/HL up to 1080P@60fps (ISO-11172)		
RealVideo 8/9/10 up to 1080P@60fps		
Multiple language and multiple format sub-title video support		
MJPEG and JPEG unlimited pixel resolution decoding (ISO/IEC-10918)		
Supports JPEG thumbnail, scaling, rotation and transition effects		
Supports *.mkv, *.wmv, *.mpg, *.mpeg, *.dat, *.avi, *.mov, *.iso, *.mp4, *.rm and *.jpg file formats		
Audio	Supports MP3, AAC, WMA, FLAC, Ogg.	
Image	HD, JPEG, BMP, GIF, PNG, TIF	
Network service		
Wi-Fi	Type	Support WiFi IEEE 802.11 b / g / n / ac
	Frequency	Support 2.4G and 5G
	Antenna Type	Built in
Bluetooth	Bluetooth	Support BT4.X

Interface		
Voltage	DC connector	DC IN (5V/2Amax.)
Video output	HDMI	4K x 2K UHD Output, HDMI 1.4/2.0
microSD	External memory	Support
USB port	USB host	1xUSB3.0, 2x USB2.0 normal type
Ethernet	Ethernet	100M Ethernet
Dimensions		
Dimensions	mm	105 x 105 x 23
Weight	g	140

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distributor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.